



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ CERTIFICATE OF CONFORMITY

Выдан
Issued to

Адвокатскому Бюро Санкт-Петербурга "Инмарин"
«Inmarine» St. Petersburg Law Offices
Россия, 199106, г. Санкт-Петербург, Площадь Морской Славы, дом 1, офис 5059
office 5059, 1, Ploschad Morskoy Slavy, Saint-Petersburg, 199106, Russia

На основании проведенной экспертной оценки удостоверяется, что
On the basis of conducted assessment is to certify that

Услуги по оказанию юридической помощи
(согласно приложению)
Rendering of Legal assistance services
(according to Annex)

соответствует требованиям
comply with requirements of

Правил по добровольной сертификации услуг по обслуживанию судов в период стоянки в портах
(шипчандлерское обслуживание)
ФАУ «Российский морской регистр судоходства» НД № 2-090301-003
Rules for voluntary certification of services to ships while their staying in ports
(shipchandler services)
"Russian Maritime Register of Shipping" ND № 2-090301-003

в отношении работ, указанных в Приложении к настоящему Сертификату соответствия.
regarding to operations, listed in Annex to this Certificate of conformity.

Настоящий Сертификат соответствия с приложением
This Certificate of conformity with Annex

№ 13.0015.327

действителен до "20" ноября 2016 г.
valid until

при условии проведения периодических экспертных оценок с интервалом не более 12 месяцев
on conditions that periodical assessment should be carried out in interval not more than 12 months

Дата выдачи "20" ноября 2013 г.
Date of issue

Зам. руководителя органа по сертификации
Российский Морской Регистр Судоходства
Deputy Head of the certification body of
Russian Maritime Register of Shipping
191186, г. Санкт-Петербург,
Дворцовая наб., дом 8
8, Dvortsovaya nabereznaya,
St. Petersburg, 191186, Russia



Баранов С. В./ Sergei V. Baranov

(фамилия, инициалы)
name

(подпись)
signature

ПРИЛОЖЕНИЕ
ANNEX

(к форме 9.5.7)
(to 9.5.7)
Лист 1 из 1
List 1 of 1

к Сертификату соответствия № 13.0015.327
to Certificate of conformity

Перечень предоставляемых услуг/выполняемых работ
List of providing services/performing works

- Юридическая помощь при строительстве, покупке и продаже судов, включая представление интересов при регистрации судов и прав на них (Глава 30,37 ГК РФ);
Legal assistance in building, construction, sale and purchase of vessels, including representation of interests in procedure of registration of vessels and title on them (Chapter 30, 37 of Russian Civil Code);
- Юридическая помощь при передаче судов в чартер, включая представление интересов при регистрации судов и прав на них. (Глава 10,11 КТМРФ);
Legal assistance in chartering of vessels, including representation of interests in procedure of registration of vessels and title on them (Chapter 10, 11 of Merchant Shipping Code of Russian Federation, Federal law "On financial lease (leasing)");
- Юридическая помощь при осуществлении морских перевозок, включая агентирование, экспедицию, снабжение флота (Глава 8,9 КТМ РФ);
Legal assistance in carriage of goods by sea, including agency, freight forwarding, supply and maintenance of fleet (Chapter 8,9 of Merchant Shipping Code of Russian Federation);
- Юридическая помощь при авариях морских судов, включая столкновения, поломки, посадка на мель, загрязнения с судов нефтью, бункерным топливом, иным веществами (Глава 16-20 КТМ РФ);
Legal assistance in cases of maritime accidents, including collisions of vessels, break downs, grounding, environmental pollution by oil, bunker fuel, other substances (Chapters 16-20 of Merchant Shipping Code of Russian Federation);
- Урегулирование морских требований и иных претензий /исков в отношении судна, включая юридическую помощь при аресте и снятии ареста (Глава 23 КТМ РФ);
Settlement of maritime lien claims and other claims in relation to the vessel, including Legal assistance during arrest and annulment of arrest of the vessel (Chapter 23 of Merchant Shipping Code of Russian Federation);
- Юридическая помощь при финансировании флота, включая лизинг и ипотеку судна, строящегося судна (Глава 22 КТМ РФ, федеральный закон «О финансовой аренде (лизинге)»);
Legal assistance in financing of fleet, including leasing and mortgage of the finished vessel or vessel in process of construction (Chapter 22 of Merchant Shipping Code of Russian Federation, Federal law "On financial lease (leasing)");
- Юридическая помощь при подъеме затонувшего имущества и буксировке судов (Глава 7, 12 КТМ РФ);
Legal assistance in towage and lift of sunken property (Chapter 7, 12 of Merchant Shipping Code of Russian Federation)
- Юридическая помощь при страховании судов и ответственности судовладельцев. (Глава 13-15 КТМРФ)).
Legal assistance in insurance of vessels and ship owners liability (Chapter 13-15 of Merchant Shipping Code of Russian Federation)).

Зам. руководителя органа по сертификации
Российский Морской Регистр Судоходства
Deputy Head of the certification body of
Russian Maritime Register of Shipping


(подпись)
signature

Баранов С. В./Sergei V. Baranov

(фамилия, инициалы)
name

